

**Procès-verbal de la séance ordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 13 janvier 2020 à 19 h  
à la mairie d'arrondissement  
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting  
of the Borough Council held on  
Monday, January 13, 2020 at 7 p.m.  
at the Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement  
Dimitrios (Jim) Beis

Mayor of the Borough  
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Benoit Langevin  
Louise Leroux

Councillors  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Benoit Langevin  
Louise Leroux

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

**Ouverture de la séance**

**Opening of the sitting**

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

**Rapport du Service de police de la Ville de Montréal**

**Ville de Montréal Police Service Report**

Le représentant du SPVM présente son rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.

The official of the SPVM submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.

**Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal**

**Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie**

Le représentant du SIM n'est pas présent.

The representative of the SIM is not present.

### Revue des activités

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

### Activities review

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

### Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 30.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous:

Mme Elena Benavides

- Règlements d'emprunt parcs vs. rues
- Aide aux personnes âgées

Mme Martha Bond

- Nouveau site Internet

### Public Question Period

The public question period started at 7:30 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below:

Mrs. Elena Benavides

- Borrowing by-laws parks vs. streets
- Assistance to elderly

Mrs. Martha Bond

- New website

### RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0001

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 13 janvier 2020 soit adopté avec le report du point suivant à une prochaine séance :

40.06 – P.I.I.A. – 5051, rue de Kenty

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

### RESOLUTION NUMBER CA20 29 0001

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of January 13, 2020 be adopted with the postponement of the following item at an upcoming sitting:

40.06 – S.P.A.I.P. – 5051, rue de Kenty

UNANIMOUSLY ADOPTED

### RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0002

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 décembre 2019 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

### RESOLUTION NUMBER CA20 29 0002

MINUTES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on December 2, 2019 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.04

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0003**

SUBVENTION –  
BAL ANNUEL DE LA SAINT-VALENTIN  
RÉSIDENCE DE SOINS PALLIATIFS DE  
L'OUEST-DE-L'ÎLE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 1300 \$ et autorise deux membres du conseil à assister au vingt-et-unième bal annuel de la Saint-Valentin de la Résidence de soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île qui aura lieu le 14 février 2020 et dont les profits seront versés à cet organisme;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1192155025

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0004**

DÉJEUNER GRAND PRIX 2020 DU  
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0003**

SUBSIDY –  
ANNUAL ST. VALENTINES'S DAY  
BALL – WEST ISLAND PALLIATIVE  
CARE RESIDENCE

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$1300 and authorize two Council members to attend the annual twenty-first St. Valentine's Day Ball of the West Island Palliative Care Residence, which will take place on February 14, 2020 and whose profits will be granted to this organization,

THAT this expense be payable according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0004**

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL  
GRAND PRIX 2020 LUNCH

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de cinq (5) billets au coût total de 650 \$, pour le déjeuner du 35<sup>e</sup> Grand Prix du Conseil des arts de Montréal et autorise un membre du conseil et trois fonctionnaires de la direction Culture, Sports, Loisirs, Développement social ainsi qu'un artiste de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à assister à cet événement qui aura lieu le jeudi 19 mars 2020;

THAT the Borough Council authorize the purchase of five (5) tickets at the total cost of \$650 for the 35<sup>st</sup> Conseil des arts de Montréal Grand Prix Lunch and authorize a Council member and three municipal officials from the Culture, Sports, Leisure and Social Development Direction as well as one artist from the Borough of Pierrefonds-Roxboro to attend this event which will take place on Thursday, March 19, 2020;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2020.

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2020 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.02 1191294028

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0005**

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0005**

SUBVENTION –  
NOVA L'OUEST DE L'ÎLE

SUBSIDY–  
NOVA WEST ISLAND

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement octroie une subvention au montant de 500 \$ à l'organisme communautaire Nova l'ouest de l'île;

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$500 to the community organization Nova West Island;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2020.

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2020 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.03 1191294024

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0006**

SUBVENTION –  
CONSEIL JEUNESSE DE PIERREFONDS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QU'une somme de 2 000 \$ soit allouée aux coûts d'exploitation annuels 2020 du Conseil jeunesse de Pierrefonds, ce budget étant administré par la division Culture, Bibliothèques et Développement social;

QUE les dépenses correspondantes soient payées conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1191294030

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0007**

SUBVENTION –  
CONSEIL DES AÎNÉS DE PIERREFONDS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QU'une somme de 2 000 \$ soit allouée aux coûts d'exploitation annuels 2020 du Conseil des aînés de Pierrefonds, ce budget étant administré par la division Culture, Bibliothèques et Développement social;

QUE les dépenses correspondantes soient payées conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1191294029

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0006**

SUBSIDY –  
PIERREFONDS YOUTH COUNCIL

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT an amount of \$2,000 be allocated to the 2020 yearly operating costs of the Pierrefonds Youth Council, this budget being administrated by the Culture, Libraries and Social Development division;

THAT the corresponding expenses be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0007**

SUBSIDY –  
PIERREFONDS SENIORS' COUNCIL

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT an amount of \$2,000 be allocated to the 2020 yearly operating costs of the Pierrefonds Seniors' Council, this budget being administrated by the Culture, Libraries and Social Development division;

THAT the corresponding expenses be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0008**

SUBVENTION AVEC CONVENTION  
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-  
L'ÎLE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QU'une subvention de 1 379,70 \$ soit versée à l'organisme communautaire Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île dans le cadre de l'organisation d'un spectacle-bénéfice à son profit qui aura lieu le 28 mars 2020;

QUE madame Louise Zampini, chef de division Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette dépense provenant du budget de fonctionnement 2020 soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1191294027

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0009**

SUBVENTION AVEC CONVENTION  
CENTRE FAMILLE RESSOURCE INC.

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QU'une subvention non récurrente avec convention au montant de 10 000 \$ soit octroyée à l'organisme communautaire Centre Famille Ressource inc. pour son programme SNAP (Stop Now and Plan) pour l'année 2020;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1191294025

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0008**

SUBSIDY WITH AGREEMENT  
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT a subsidy of \$1,379.70 be granted to the the community organization Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île within the launching of a benefit concert to its profit which will be held on March 28, 2020;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this expense from 2020 operating budget be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0009**

SUBSIDY WITH AGREEMENT  
FAMILY RESOURCE CENTER INC.

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT a non-recurrent subsidy with agreement in the amount of \$10,000 be granted to the community organization Family Resource Center inc. for its SNAP (Stop Now and Plan) program for the year 2020;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries and Social Development, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0010**

SUBVENTIONS AVEC CONVENTIONS –  
DIVERS ORGANISMES SPORTIFS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE des subventions soient versées aux organismes sportifs suivants pour la saison 2020 pour le montant indiqué en regard de chacun, totalisant 79 979 \$ :

- Académie royale de tennis Pierrefonds	2 053 \$
- Association de basketball Brookwood de Pierrefonds	6 927 \$
- Association de hockey mineur de Pierrefonds inc.	14 351 \$
- Commission de ringuette de Pierrefonds	2 362 \$
- Association de soccer de Pierrefonds	15 000 \$
- Club de badminton de l'ouest de la ville	577 \$
- Club de badminton Pierrefonds	507 \$
- Club de baseball de Pierrefonds inc.	5 842 \$
- Club de patinage des Deux-Rives	8 715 \$
- Les Camps de jour Pierrefonds inc.	14 929 \$
- Ligue de football North Shore inc.	3 479 \$
- Québec goju-kai karaté-do	1 269 \$
- Fondation jeunes étoiles	3 968 \$

QUE monsieur Jay-Sun Richard, chef de division Sports, Loisirs et Installations, soit autorisé à signer les conventions au nom de la Ville;

QUE ces subventions soient payées respectivement selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2020.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1196805020

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0010**

SUBSIDIES WITH AGREEMENTS –  
VARIOUS SPORTS ORGANIZATIONS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT subsidies be granted to the following sports organizations for the season 2020 for the amount indicated for each, totalling \$79,979:

- Académie royale de tennis Pierrefonds	2 053 \$
- Association de basketball Brookwood de Pierrefonds	6 927 \$
- Association de hockey mineur de Pierrefonds inc.	14 351 \$
- Commission de ringuette de Pierrefonds	2 362 \$
- Association de soccer de Pierrefonds	15 000 \$
- Club de badminton de l'ouest de la ville	577 \$
- Club de badminton Pierrefonds	507 \$
- Club de baseball de Pierrefonds inc.	5 842 \$
- Club de patinage des Deux-Rives	8 715 \$
- Les Camps de jour Pierrefonds inc.	14 929 \$
- Ligue de football North Shore inc.	3 479 \$
- Québec goju-kai karaté-do	1 269 \$
- Fondation jeunes étoiles	3 968 \$

THAT Mr. Jay-Sun Richard, head of division, Sports, Leisure and Installations, be authorized to sign the agreements on behalf of the City;

THAT these subsidies be paid respectively according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2020 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0011**

REDDITION DES COMPTES DES  
DEMANDES DE PAIEMENT ET  
ENGAGEMENTS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Gaétan Brunet, chef de section, Ressources financières et matérielles, au montant de 415 536,33 \$ pour la période du 26 octobre au 22 novembre 2019, soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1197433006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0012**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT CA29 0040-41

---

Avis de motion est donné par le conseiller Yves Gignac de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0040-41 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin d'ajouter une norme aux serres sur les toits, de clarifier les articles relatifs aux spas et d'ajouter des dispositions pénales.

40.01 1195999029

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0011**

ACCOUNTABILITY REPORT ON  
REQUESTS FOR PAYMENT AND  
LIABILITIES

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr. Gaétan Brunet, Section Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$415,536.33 for the period from October 26 to November 22, 2019 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0012**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW NUMBER CA29 0040-41

---

Notice of motion is given by Councillor Yves Gignac of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0040-41 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to add a standard to the greenhouses on roofs, to clarify articles regarding spas and to add penal provisions.



**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0013**

PROJET DE RÈGLEMENT CA29 0040-41

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le projet de règlement CA29 0040-41 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin d'ajouter une norme aux serres sur les toits, de clarifier les articles relatifs aux spas et d'ajouter des dispositions pénales, lequel est déposé avec le dossier décisionnel.

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue conformément à la loi et qu'à cette fin soient publiés les avis publics requis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1195999029

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0014**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT CA29 0042-1

---

Avis de motion est donné par la conseillère Louise Leroux de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0042-1 modifiant le règlement CA29 0042 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale afin de retirer l'obligation de fournir une garantie financière pour l'aménagement paysager des groupes résidentiels H1 et H2 et d'ajouter l'annexe G résumant le projet, exigée pour une demande d'approbation.

40.02 1195999037

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0015**

PROJET DE RÈGLEMENT CA29 0042-1

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0013**

DRAFT BY-LAW CA29 0040-41

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted draft by-law CA29 0040-41 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to add a standard to the greenhouses on roofs, to clarify articles regarding spas and to add penal provisions, which is filed with the decision-making summary.

THAT a public consultation meeting be held in accordance with the law and for this purpose be published the requisite public notices.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0014**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW NUMBER CA29 0042-1

---

Notice of motion is given by Councillor Louise Leroux of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0042-1 modifying by-law CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programs in order to remove the obligation to provide a financial guarantee for the landscaping of residential groups H1 and H2 and to add annex G summarizing the project, required for an application for approval.

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0015**

DRAFT BY-LAW CA29 0042-1

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

QUE soit adopté tel que soumis le projet de règlement CA29 0042-1 modifiant le règlement CA29 0042 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale afin de retirer l'obligation de fournir une garantie financière pour l'aménagement paysager des groupes résidentiels H1 et H2 et d'ajouter l'annexe G résumant le projet, exigée pour une demande d'approbation.

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue conformément à la loi et qu'à cette fin soient publiés les avis publics requis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1195999037

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0016**

RÈGLEMENT D'EMPRUNT CA29 0119

---

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 2 décembre 2019 du conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA19 29 0334 et que le projet de règlement CA29 0119 intitulé « Règlement autorisant un emprunt de 3 000 000 \$ pour le réaménagement de parcs et espaces verts sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations » a été déposé avec le dossier décisionnel à cette même séance;

ATTENDU qu'une copie du règlement et du dossier décisionnel a été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes

THAT be adopted as submitted draft by-law CA29 0042-1 modifying by-law CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programs in order to remove the obligation to provide a financial guarantee for the landscaping of residential groups H1 and H2 and to add annex G summarizing the project, required for an application for approval.

THAT a public consultation meeting be held in accordance with the law and for this purpose be published the requisite public notices.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0016**

BORROWING BY-LAW CA29 0119

---

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the December 2, 2019 Borough Council sitting by resolution number CA19 29 0334 and that the draft by-law CA29 0119 entitled "By-law authorizing the borrowing of \$3,000,000 for the redevelopment of parks and green spaces within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures" has been deposited with the decision-making documents at this sitting;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le règlement CA29 0119 autorisant un emprunt de 3 000 000 \$ pour le réaménagement de parcs et espaces verts sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations, soit adopté tel que soumis, sujet à l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH).

THAT by-law CA29 0119 authorizing the borrowing of \$3,000,000 for the redevelopment of parks and green spaces within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures, be adopted as submitted and subject to the approval of the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.03 1196781007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0017**

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0017**

RÈGLEMENT D'EMPRUNT CA29 0120

---

BORROWING BY-LAW CA29 0120

---

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 2 décembre 2019 du conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA19 29 0335 et que le projet de règlement CA29 0120 intitulé « Règlement autorisant un emprunt de 1 500 000 \$ pour la réalisation de travaux de réfection de rues et travaux connexes dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations » a été déposé avec le dossier décisionnel à cette même séance;

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the December 2, 2019 Borough Council sitting by resolution number CA19 29 0335 and that the draft by-law CA29 0120 entitled "By-law authorizing the borrowing of \$1,500,000 for the realization of road repair work and related works in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures" has been deposited with the decision-making documents at this sitting;

ATTENDU qu'une copie du règlement et du dossier décisionnel a été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0120 autorisant un emprunt de 1 500 000 \$ pour la réalisation de travaux de réfection de rues et travaux connexes dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations, soit adopté tel que soumis, sujet à l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1196781006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0018**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001697296  
48, 14<sup>E</sup> AVENUE  
LOT 1 390 127

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 4 décembre 2019, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

48, 14<sup>e</sup> Avenue  
Lot 1 390 127

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre dans la zone H1-7-442, pour un bâtiment unifamilial isolé existant, une marge latérale, côté sud, de 1,82 m au lieu du minimum requis de 2 m;

Tel que montré sur le certificat de localisation, minute 22828, dossier 11091-037, préparé par l'arpenteur-géomètre, Benoît Péloquin, et daté le 20 février 2019.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1192213024

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0019**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0120 authorizing the borrowing of \$1,500,000 for the realization of road repair work and related works in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures, be adopted as submitted and subject to the approval of the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH).

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0018**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT N° 3001697296  
48, 14<sup>E</sup> AVENUE  
LOT 1 390 127

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on December 4, 2019, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

48, 14<sup>e</sup> Avenue  
Lot 1 390 127

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7-442 zone, for an existing detached single-family dwelling, a south side setback of 1.82 m instead of the required minimum of 2 m;

AS shown on the certificate of location, minutes 22828, file 11091-037, prepared by the land surveyor Benoît Péloquin on February 20, 2019.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0019**

COMITÉ DE SIGNALISATION  
ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

QUE les procès-verbaux des réunions du Comité de signalisation et de sécurité routière tenues les 30 septembre et 6 novembre 2019 soient approuvés tels que soumis, à l'exception des points 3.10 et 4.2 du procès-verbal de la réunion du 30 septembre 2019 et du point 3.3 du procès-verbal de la réunion du 6 novembre 2019 qui feront l'objet de décisions spécifiques lors d'une prochaine séance.

40.07 1193050010

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0020**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 10.

70.01

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

TRAFFIC AND ROAD SAFETY  
COMMITTEE

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meetings held on September 30, and November 6, 2019 be approved as submitted, with the exception of items 3.10 and 4.2 of the minutes of the meeting held on September 30, 2019 and of item 3.3 of the minutes of the meeting held on November 6, 2019 which will be the subject of specific decisions at an upcoming sitting.

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0020**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED  
AT 8 :10 P.M.

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough